



### Überprüfung von Grabmalen

Ab dem 2. Mai wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt: Friedhof Lauterbach: ab Montag, 2. Mai, Friedhof Ludweiler (mit altem Friedhof): ab Mittwoch, 4. Mai, Friedhof Geislautern: ab Freitag, 6. Mai, Friedhof Wehrden: ab Montag, 9. Mai, Friedhof Fürstenhausen: ab Mittwoch, 11. Mai, Friedhof Heidstock: ab Freitag, 13. Mai, Friedhof Luisenthal: ab Montag, 16. Mai, Waldfriedhof: ab Dienstag, 17. Mai. Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung. Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen in Verbindung zu setzen.



### Saar-Mobil-Center geöffnet

Das Saar-Mobil-Center der VVB ist an „Ostersamstag“, 23. April, zu den gewohnten Zeiten geöffnet. Saar-Mobil-Center: Montag bis Freitag: von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr und Samstag: von 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

### Geänderte Rufnummer bei Störungen

Mit sofortiger Wirkung führen die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH (SWV Netz) eine neue Nummer für den Störfall ein. Bei künftigen Störfällen bezüglich der Strom-, Erdgas-, Wasser- oder Fernwärmeversorgung im Stadtgebiet von Völklingen ist die Störstelle der SWV Netz unter folgender Telefonnummer zu erreichen: (06898) 150-222. Die Rufnummer ist mit sofortiger Wirkung gültig. Die SWV Netz bittet ihre Kunden, sich diese Rufnummer für den Störfall zu notieren.

### IMPRESSUM

**Völklinger Stadtnachrichten**

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister  
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Großeinsatz für Feuerwehr

Gleich mehrere Brände musste die Feuerwehr Völklingen an einem Tag löschen

Ein sogenannter Feuerteufel hat vermutlich am 11. April im Völklinger Stadtteil Lauterbach sein Unwesen getrieben. Zum ersten Mal gegen 14.40 Uhr wurde der Löschbezirk Lauterbach zu einem Waldbrand in den Alten Spitteler Weg alarmiert. Bis zum Einsatzende gegen 23 Uhr wurden noch drei weitere Brände gemeldet. Zum Löschen der Waldbrände baute die Feuerwehr einen Pendelverkehr mit Tanklöschfahrzeugen auf. Insgesamt waren 150 Feuerwehrangehörige aus Völklingen, Großrosseln, Saarbrücken, Carlingen und L'Hopital im Einsatz. Auf Anordnung von Wehrführer Herbert Broy positionierte sich die Ludweiler Drehleiter in der Hauptstraße. Vom Korb aus konnten die Feuerwehrleute die Brandherde lokalisieren und die Einsatzkräfte dorthin dirigieren.

Noch während die Feuerwehr in Lauterbach im Einsatz war, lief bei der Einsatzleitstelle eine weitere Brandmeldung für die Stadtmitte auf. Am Nordring brannten auf einem Firmengelände in einem Container Altfreif, Holz und Kunststoffe sowie ein Schrottauto. Die dunkle Rauchsäule war weithin sichtbar. Hier waren 40 Feuerwehrangehörige aus Völklingen und Püttlingen im Einsatz. Oberbürgermeister Klaus Lorig informierte sich gemeinsam mit Teamleiter Rudi Lackas vor Ort über die Löscharbeiten und lobte die Leistungen der Feuerwehr-



Feuerwehrleute bei der Brandbekämpfung

Foto: stadt vk

leute. Neben ihren beruflichen und familiären Verpflichtungen hätten sie sich auch bei diesem Einsatz wieder aufs Neue als engagierte und kompetente Helferinnen und Helfer erwiesen. Obwohl die ehrenamtliche Einsatzfähigkeit wie auch die durchzuführenden Übungen und Lehrgänge mittlerweile einen enormen Zeitaufwand von den Feuerwehrangehörigen forderten, sei ihr Engagement weiterhin ungebrochen. Ein besonderes Engagement zeigte übrigens ein Feuer-

wehrmann aus Ludweiler, der seine Ehefrau trotz Silberner Hochzeit aufgrund der Alarmierung alleine ließ und zum Einsatz eilte. Wehrführer Herbert Broy, der bei der Jahreshauptversammlung am 20. März 2011 mit 80 Prozent der Stimmen für weitere sechs Jahre zum Wehrführer durch die Angehörigen der Feuerwehr Völklingen gewählt worden war, erklärte, die Menschen erwarten, dass ihnen im Notfall sofort, professionell, möglichst unauffällig und rund um

die Uhr geholfen werde. Damit dies gewährleistet werden könne, hätten die Feuerwehrangehörigen im Jahre 2010 in den Löschbezirken 212 regelmäßige sowie 106 Sonderübungen mit einer Stundenleistung von insgesamt 18.000 Stunden durchgeführt. Hinzu kämen noch 637 reale Einsätze (u. a. 77 Brandeinsätze und 522 technische Hilfeleistungen). Bei diesen Einsätzen konnten 46 Menschen aus zwangs- bzw. lebensbedrohlichen Lagen befreit werden.

# Gesundheit im Baumarkt

Völklinger Marktleiter und VHS-Direktor ziehen positives Resümee der Veranstaltung

„Die Gesundheitstage der VHS Völklingen im Globus Baumarkt sind inzwischen schon zu einer festen Einrichtung geworden!“. Dies erklärten abschließend der Marktleiter Kay Klein und VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner. Der Erfolg sei, so die beiden weiter, in den kompetenten Ausstellungspartnern zu sehen.

Und in der Tat konnten sich die interessierten Besucher über viele Themen rund um die Gesundheit informieren. Das Thema hieß „Vorsorgen“. Somit gab es eine Vielzahl von Messplätzen des Gesundheitsamtes, des Regionalverbandes Saarbrücken und der Merkur Apotheke, die den Blutzuckerspiegel, den Blutdruck und die Augenleistung unter die Lupe nahmen. Aber auch Präventivangebote galt es in Augenschein zu nehmen. So gab Daniela Ferrer Tipps zur Stressvorbeugung. Patrick Heisel vom „SportArt Fitnesscenter“ informierte über Fitnessübungen zur Vorsorge von Krankheiten. Und Werner Gebhard gab Tipps zum richtigen Laufen. Das Engagement von Werner Gebhard und seinem Team zahlt sich inzwischen aus: Im Rahmen des Projektes „Völklingen lebt gesund!“ konnten bisher mehr als 100 Läuferinnen und Läufer gewonnen werden. Das Studio „ruckzuckfit“ mit Helen Birnstiel präsentierte ein Rundum-Bewegungs- und Ernährungsprogramm nur für Frauen. Dr. Markus Krings informierte über das Thema „Nichtraucher in 6 Wochen“ und „TUI Travel Star Globo Touristik“ informierte über Gesundheitsreisen. Auch am Stand der Volks-



Eröffnung mit Gesundheitsminister Georg Weisweiler (links) und Oberbürgermeister Klaus Lorig (2. von links)

Foto: vhs

hochschule Völklingen war ständig Betrieb: Immer wieder beginnen dort neue Kurse und Mitmachprojekte, auf die VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner hinwies. Mit dabei auch die Senioren-Sicherheitsberater und die Aktion SAARBOB, die an ihrem Stand die Wirkung der Rauschbrille deutlich machten. „Apollinaris“ unterstützt alle Gesundheitstage und war mit einem Stand vertreten. „Saarland gegen Darmkrebs“ war ein weiteres Schwerpunktthema: Dr. Thomas Stolz war vor Ort und informierte am Infobus. Schon überrascht waren die Globus Baumarktkunden, als der saarländische Gesundheitsminister Georg Weisweiler und Oberbürgermeister Klaus Lorig zu einem Besuch des Gesundheitstages kamen. Der Minister nahm sich Zeit und konnte viel über die In-

itiative „Völklingen lebt gesund!“ erfahren. Georg Weisweiler: „Mit großer Freude kann ich feststellen, dass es gelungen ist, das erfolgreiche Projekt aus Völklingen auf andere saarländische Kommunen zu übertragen. Unter dem Motto „Das Saarland lebt gesund!“ bemühen wir uns, die hier geborene Idee der praktischen Umsetzung von gesundheitsfördernden Maßnahmen in die Fläche zu bringen!“. Natürlich waren auch Wettermüller und das RADIO SALÜ Team mit dabei, die immer wieder mit Interviews und Spielen für Abwechslung sorgten. Gemeinsam mit Minister Georg Weisweiler und Oberbürgermeister Klaus Lorig wurde von Dr. Thomas Stolz, Marktleiter Kay Klein und VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner die Ausstellung „Krebs ist kein Schicksal“

eröffnet, die im Baumarkt bis Mitte April zu sehen war. An dem Gewinnspiel nahmen zahlreiche Kunden teil, hier die Gewinner:

#### 1. Preis

Vier Eintrittskarten Bundesligaspiel 1. FC Kaiserslautern-FC St. Pauli am 29.4.2011, zur Verfügung gestellt von Globus Baumarkt: Tarik Topal, Püttlingen

#### 2. Preis

Ein paar Laufschuhe, zur Verfügung gestellt von Laufsport Werner Gebhard: Claudia Fischer, Völklingen

#### 3. Preis

10er Karte für das SportArt Fitnesscenter Patrick Heisel Völklingen: Bertram Schambil, Wadgassen

# Das Stadtteilforum Innenstadt tagt

Zusammenkunft ist am 20. April im Stadtteiltreff

Das Stadtteilforum Innenstadt tagt am Mittwoch, 20. April 2011, um 18 Uhr im Stadtteiltreff in der Bismarckstraße 20. Das Stadtteilforum hat Andreas Goldschmidt eingeladen, der über sein Projekt „Taubenhaus“ informieren wird. Darüber hinaus steht erneut das Thema „Öffentlichkeitsarbeit“ auf der Tagesordnung. Zur Sitzung sind auch Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, die an der Arbeit des Stadtteilforums interessiert sind und gerne

aktiv an der Entwicklung und Umsetzung von Ideen in der Völklinger Innenstadt mitarbeiten möchten. Wer Interesse hat, kann sich an die Sprecherin des Stadtteilforums Innenstadt, Frau Rosita Adler, unter der Telefonnummer (06898) 280288 wenden. Informationen sind auch erhältlich im Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20, Telefon (06898) 13-2460 oder bei der Stadtteilmanagerin, Frau Anke Klein-Brauer unter der Telefonnummer (06898) 13-2462.

# Jahrmarkt in Völklingen

Rund einhundert Händler am 26. April vor Ort

Am Dienstag nach Ostern (26. April) findet in Völklingen in der Rathausstraße und Poststraße der traditionelle Jahr- und Krammarkt statt. Bisher haben sich bereits fast 100 Händler mit einem weit gefächerten Sortiment an Kurzwaren, Textilien, Süßigkeiten usw. angemeldet.

Der Aufbau der Verkaufsstände findet morgens ab 6 Uhr statt, dafür werden die beiden genannten Straßen für den Fahrzeugverkehr komplett gesperrt. Umleitungen sind ausgeschildert.

Der Jahrmarktsverkauf findet in der Zeit von 8 bis 20 Uhr statt. Nach Abbau der Stände und Reinigung der Straßen werden diese wieder zum Befahren freigegeben. Wegen des Feiertages „Ostermontag“ verschiebt sich auch die üblicherweise dienstags stattfindende Abfuhr der Müllabfuhr



Marktflair Foto: stadt vk

und die Abfuhr der gelben Wertstoffsäcke auf den Mittwoch. Die Anwohner der Rathausstraße und Poststraße werden gebeten, die Mülltonnen und gelben Säcke erst nach Ende des Jahrmarktes an der Straße zur Abfuhr bereitzustellen.



HEUTE  
Einsatz

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

schon oft habe ich an dieser Stelle den Einsatz unserer Feuerwehr kommentiert. Als Chef der Wehr bin ich auch dazu angehalten, mich um diese Einrichtung intensiv zu kümmern. Wir als Stadtverwaltung bemühen uns seit Jahren darum, sowohl den Ausbildungsstand als auch den Gerätebestand auf einem Niveau zu halten, der für unsere Feuerwehrleute, aber auch für unsere Bürgerinnen und Bürger die größtmögliche Sicherheit gewährleistet.

Was unsere Feuerwehr unter ihrer derzeitigen Führung zu leisten vermag, dies hat die letzte Woche wiederum gezeigt, als gleichzeitig mehrere Brände „ausbrachen“ und mit anderen Wehren grenzübergreifend zusammengearbeitet werden musste.

In dieser Lage hat unsere Freiwillige Feuerwehr eindrucksvoll unter Beweis gestellt, dass wir uns als Bürgerinnen und Bürger dieser Stadt auf sie verlassen können. Nachträglich darf ich einem Feuerwehrmann zur Silbernen Hochzeit gratulieren; dabei geht eine Entschuldigung an seine Ehefrau, die er wegen des Einsatzes in der letzten Woche just am Silbernen Hochzeitstag verlassen musste.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR



# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

## Konzerte

**Musical Frauenchor „Viva Voce“ und Chörchen**  
8.5.2011 / 17 Uhr  
Ev. Gemeindehaus Fürstenhausen, Vereinshausstraße 14

**Simschel Open-Airs Feinkost**  
15.5.2011 / 11 Uhr  
Wasserwerk Simschel

## Theater

**Frauensauna**  
6. und 7.5.2011 / 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof Völklingen

## Sonstiges

**14. Völklinger Seniorenmesse „Älter werden in Völklingen“**  
22.5.2011 / 10 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle, Völklingen

## Vorträge

Die 10-teilige Vortragsreihe mit Top-Referenten **„Fit for Business“**  
19.5.2011 / 19 Uhr  
Kongresszentrum SHG Klinik in Völklingen

## Sport und Unterhaltung

**Schutzengellauf 2011**  
Benefizveranstaltung mit großem Rahmenprogramm  
1.5.2011 / 11 Uhr  
Wasserwerk Simschel

## Kinderkultur

**Family-Games „Wer spielt, hat schon gewonnen“**  
15.5.2011 / 11 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus Geislautern

## Völklinger Osterkirmes

**16. bis 25. April 2011**  
• **21. April 2011:** Familientag  
• **22. April 2011:** Ruhetag (wegen Karfreitag)  
Hindenburg-, Rathaus- und Otto-Hemmer-Platz

## Ausstellungen

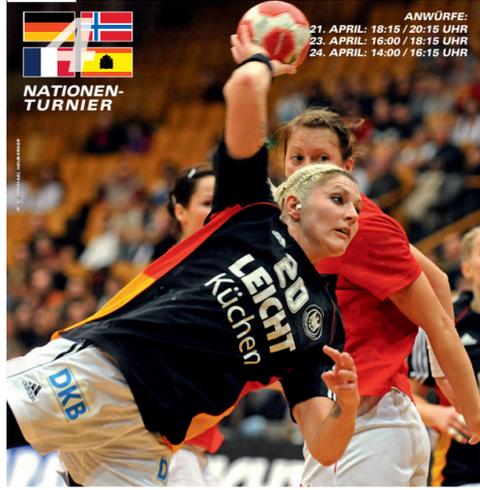
**Ausstellung Das Leben der Kelten**  
Bis 22.5.2011  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten

## DEUTSCHLAND / NORWEGEN / FRANKREICH / SPANIEN

21., 23., 24. APRIL 2011  
HERMANN-NEUBERGER-HALLE, VÖKLINGEN



ANWÜRFE:  
21. APRIL: 18:15 / 20:15 UHR  
23. APRIL: 16:00 / 18:15 UHR  
24. APRIL: 14:00 / 16:15 UHR

NATIONEN-TURNIER

**DHB** Deutscher Handballbund  
TICKETS: GESCHÄFTSSTELLE  
HANDBALL-VERBAND SAAR E.V.  
[WWW.HVSAAR.DE](http://WWW.HVSAAR.DE) ODER  
TEL.: 0681/3879-249



Wittener Kinder- und Jugendtheater

## „Die kleine Hexe hat Geburtstag“

30. Oktober 2011, 16 Uhr  
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Die kleine Hexe hat Geburtstag ist eine Erzählung nach Lieve Baeten und für alle Kinder ab 6 Jahren geeignet.

**ticket** Ticket-Verkauf: [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de),  
Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Rathausstraße 57, Telefon (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.



## Völklinger Erzrock-Festival

30. April 2011, 20 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle  
Völklingen

Der Kulturkreis Völklingen veranstaltet alljährlich das Erzrock-Festival in Völklingen. Es treten regional und international bekannte Rock-Gruppen auf.

20 – 21.30 Uhr  
L.U.N.A.T.I.C.  
Days of decision-Tour-

ab 21.30 Uhr  
Karat

Eine 1975 gegründete Band aus Berlin, die zu den erfolgreichsten in der DDR gehörte und mit deutschsprachiger Rockmusik bis heute erfolgreich ist. Bekanntestes Lied der Band ist „Über sieben Brücken musst du gehn“.

Infos und Karten unter [www.erkrock-festival.de](http://www.erkrock-festival.de)

## VHS Völklingen



Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Dienstag, 26. April 2011

**„Nicht-Raucher in 6 Wochen!“** (Kursbeginn)  
Termine: 7 Abende, jeweils dienstags 18 – 19 Uhr, Kursleiter: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin, Ort: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Krepplstraße 3 – 5, 66333 Völklingen, Kosten: 90,- € (80 % der Kursgebühr übernimmt Ihre Krankenkasse). Für AOK-Mitglieder ist der Kurs kostenfrei.  
Anmeldung: Ärztliche Praxisgemeinschaft Völklingen, Dr. Markus Krings, Telefon: 06898 / 911020, Telefax: 06898 / 9110225, E-Mail: [info@pg-vk.de](mailto:info@pg-vk.de) oder Michael Port, Geschäftsstellenleiter AOK, Marktstraße 5, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 9108-21, Telefax: 06898 / 9108-15, E-Mail: [michael.port@sl.aok.de](mailto:michael.port@sl.aok.de)

Mittwoch, 27. April 2011

**Wanderung mit dem Saarwaldverein (8 km)**  
Treffpunkt: 15 Uhr am Kreuzberghaus  
Info und Kontakt: Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Benndorf, Telefon: 06898 / 22271, E-Mail: [U.Benndorf@t-online.de](mailto:U.Benndorf@t-online.de)

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## Family Games

Spieletag für die ganze Familie in Völklingen



Spieletage: auch an anderen Orten sehr beliebt Foto: stadt vk

„Wer spielt, hat schon gewonnen!“. So lautet das Motto des Familienspieletages, der am Sonntag, dem 15. Mai, von 11 bis 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus im Völklinger Stadtteil Geislautern (Schlossparkschule) zum ersten Mal stattfinden wird. Die Stadt Völklingen hat in Zusammenarbeit mit Family-Games, dem Spielbereich des Felsenweg-Instituts der Karl Kübel Stiftung, für Kinder und die ganze Familie ein tolles Programm vorbereitet. Für die Besucher stehen mehr als 200 aktuelle Brett-, Karten und Familienspiele zum Ausprobieren und Testen bereit. Damit das lästige Regellen unnötig wird, stehen für die Erklärung der Spiele Mitarbeiter zur Verfügung. Großversionen bekannter Spiele und weitere Überraschungen runden die Ange-

botspalette des Tages ab. Das Catan-Spiele-Mobil, ein umgebauter amerikanischer Schulbus, welcher „bis unter das Dach“ mit Spielen gefüllt ist, wird am Spieletag in Geislautern vorgeführt. Als ganz besonderes Highlight für junge Besucher hat sich Benjamin Blümchen, der wohl bekannteste Elefant der Welt, höchstpersönlich angekündigt. Wer sich einen Überblick über die aktuellen Gesellschaftsspiele verschaffen und ein paar schöne Stunden beim Spielen mit der gesamten Familie verbringen will, für den ist der Spieletag im Dorfgemeinschaftshaus in Geislautern (Schlossparkschule) ein absolutes „Muss“. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter (06898) 13-2450 und (06898) 13-2245. ●

## Angebot für Eltern und Kinder

Ein Projekt von Melanie Schnabel im Rahmen der Aktion „Völklingen lebt gesund“

Im Rahmen der Aktion „Völklingen lebt gesund“ gibt es nun ein neues Programm für Eltern und Kinder. Angeboten wird das sogenannte Prager Eltern-Kind-Programm (PEKiP). Bei diesem Programm stehen Spaß, Förderung und Austausch für die Babys im Mittelpunkt. Gleichzeitig können Babys untereinander Kontakt aufnehmen. Und die Eltern haben die Möglichkeit, sich in entspannter Atmosphäre auszutauschen. Ziel sind feste Gruppen und vertraute Personen. Eine PEKiP-Gruppe besteht aus sechs bis acht Erwachsenen und deren möglichst gleichaltrigen Babys. Sie beginnt ab der 6. Lebenswoche der Babys und bleibt das gesamte erste Lebensjahr der



Einblick in eine PEKiP-Gruppe

Foto: vhs

Babys zusammen. So lernen sich Eltern und Kinder kennen, knüpfen Kontakte und nicht selten entstehen dauerhafte Freundschaften. Ein

PEKiP-Treffen dauert 90 Minuten. Die Babys sind während der Spielzeit nackt. Dadurch können sie sich selbst besser wahrnehmen

und ihre Bewegungen frei entwickeln. Der Raum ist dazu warm geheizt und mit weichen Matten ausgelegt. In jedem Treffen wird span-

nendes Spielzeug angeboten, das auf den Entwicklungsstand der Babys abgestimmt ist.

Beginn der Kurse ist am Montag, 2. Mai 2011, von 9.30 bis 11 Uhr. Ort ist die Ludweilerstraße 149 in 66333 Völklingen-Geislautern. Die Kosten für einen Block (10 Kursstunden und ein Elterntermin) betragen 70 Euro. Die Leitung hat die PEKiP-Gruppenleiterin Melanie Schnabel.

**Kontakt:**  
Melanie Schnabel  
Ludweilerstraße 149  
66333 Völklingen-Geislautern  
Telefon: (06809) 180723  
E-Mail: [kontakt@babymittendrin.de](mailto:kontakt@babymittendrin.de)  
[www.babymittendrin.de](http://www.babymittendrin.de)



**4110 Euro für das Kinderhaus:** Auf die Geschenke zu verzichten und sie in Form einer Spende zu sammeln, darum hat Helmut Treib, Vorstandsvorsitzender der Stadtsparkasse Völklingen, seine Gäste anlässlich des 60. Geburtstages gebeten. Auf Empfehlung von Oberbürgermeister Klaus Lorig hat Helmut Treib sich für das Kinderhaus in Völklingens Innenstadt entschieden. In einer kleinen musikalischen Feierstunde überreichte Helmut Treib den symbolischen Scheck an Johannes Simon, den Geschäftsführer der Caritas. Mit der Spende werden weitere Musikinstrumente und anderes gekauft werden. Foto: kk

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### Wahl einer Schiedsperson für den Bezirk Völklingen-Wehrden

Für den Schiedsbezirk VI „Völklingen-Wehrden“ steht die Wahl einer/eines Schiedsrau/Schiedsmann an. Die Stadt Völklingen bietet daher geeigneten Interessenten die Möglichkeit, sich zu bewerben.

Das Schiedsamt ist ein Ehrenamt, d. h., die Schiedspersonen stellen ihre Freizeit zur Führung des Amtes der Gesellschaft zur Verfügung, um in gewissen Rechtsstreitigkeiten und Strafsachen durch Streitschlichtung Rechtsfrieden zu schaffen.

Zu Schiedsleuten können diejenigen Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, wobei das 25. Lebensjahr vollendet sein und der Bewerber auch in dem Schiedsbezirk wohnen muss. Bei der Ausübung des Amtes kommt es darauf an, dass die Schiedsperson kraft ihrer Persönlichkeit und ihres Verhandlungsgeschickes auf einen gerechten und tragfähigen Interessenausgleich zwischen den Beteiligten hinwirkt. Durch das Schlichtungsverfahren sollen den Beteiligten kostenintensive gerichtliche Verfahren erspart und die Rechte entlastet werden.

Interessierte richten ihre Bewerbung bitte bis spätestens 20. Mai 2011 an:

Stadt Völklingen  
Fachbereich 3  
Fachdienst 31  
Postfach 10 20 40  
66310 Völklingen

Weitere Informationen erhalten Sie bei Herrn Helmut Godsch: Tel. 06898/13-2241